凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團 /生輝粵劇研究中心/普劇場)主辦、並於屯門大會堂舉行的節 目/活動的門票之人士·在節目/活動舉行前任何日子及之後一 星期內(下列指定日子除外),於下午六時後惠顧屯門大會堂美心 皇宮、即可全枱獲贈指定糖水、送完即止。優惠期由二零二四年 一月二日至二零二四年十二月三十日。

Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at the Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2024 till 30 December 2024.



使用條款及細則 1. 請於點菜時出示門票,影印本無效。

. 每張門票只限使用乙次。 3. 優惠只適用於堂食。每次每枱只限享用優惠一次。

4. 此優惠不可與其他推廣優惠同時使用。 5. 此優惠不適用於所有公眾假期及下列日子:農曆年除夕至年初七 (二月九日至十六日)

冬至(十二月二十一日)及平安夜(十二月二十四日)。 6. 門票背面會蓋上食肆的印章,以示已經享用優惠。此優惠不能兑換現金。 7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及細則的權利。

如有任何爭議,美心食品有限公司保留最終決定權。

Please present the ticket when placing order. Photocopies are not acceptable Fach ticket can be used once only.

The offer is only applicable for in-house dining, and can be used only once in a single bill per table.

The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.

The offer is not applicable on all public holdsys and the following dates: Lunar New Year's Eve to the Seventh Day of Lunar New Year (9-16 February), Winter Solstice Festival (21 December) and Christmas Eve (24 December). The back of the ticket will be stamped with the chop of the restaurant to indicate that the offer is used. This offer cannot be redeemed for cash.

The Maxim's Caterers Limited reserves the right to alter or terminate the above offer, and to amend the terms and conditions at any time. In case of dispute, the decision of the Maxim's Caterers Limited shall be final. © 2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT

悠悠笙歌樂韻演唱會 **Cantonese Operatic Songs Concert** 粵文化堂主辦

Presented by Guangdong Cultural Association 憑票免費入場 Free admission by tickets 9822 7922

2 星期六 Sat 8pm

2 星期六 Sat 2:15pm

康君好聲音群星演唱會

Oldies Concert 康君明星會歌藝社主辦

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter **C** 6177 8817

4 星期— Mon 2:15pm

揚名聲敬老賀新歲

Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

揚名聲樂苑主辦 Presented by Yeung Ming Sing Cantonese Opera Association 憑票免費入場 Free admission by tickets 9207 0929

5 星期二 Tue 2:15pm

9266 9575

曉韻柔晴同會聚 Cantonese Operatic Songs Concert 曉韻柔晴曲藝坊主辦 Presented by Classical Music Art 憑票免費入場 Free admission by tickets

9 星期六 Sat 7:30pm

《大師灼見》:布拉姆斯小提琴協奏曲 Maestro's Insights: Brahms Violin Concerto 香港小交響樂團主辦

Presented by Hong Kong Sinfonietta Limited **U** \$420, \$280, \$160 🖍 <page-header> **2836 3336 www.hksl.org**

15 星期五 Fri 7:15pm

粵劇戲寶賀華年(十六) **Cantonese Opera Excerpts**

香港旭昇曲藝戲劇研究社主辦 Presented by Sunrise Cantonese Opera Club Hong Kong 憑票免費入場 Free admission by tickets

16 星期六 Sat 7:15pm

懷舊金曲會知音 **Oldies Concert** 思琪金曲研習社主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets

9585 0268

C 6089 6422

Auditorium 演奏廳 Auditorium >>>

星期日 Sun 2:30pm

屯門區第三十八屆舞蹈大賽頒獎典禮

暨優勝表演 Tuen Mun District Dance Competition Prize Winners Performance cum Prize Presentation Ceremony

屯門文藝協進會主辦 Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association 憑票免費入場 Free admission by tickets 2467 0846

22 星期五 Fri 3pm & 7:15pm

歡樂金曲大會

Oldies Concert 研歌站主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets **C** 6883 0018

23 星期六 Sat 8pm

天地之靈 Soul of the World

****2776 4907

眾樂團有限公司主辦 Presented by Shinywinds Company Limited **U** \$220, \$180

🖍 <page-header>

24 星期日 Sun 3pm

麗金悦調金鑽星

Variety Show 麗金悦調會知音主辦 \$10 購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matter 9631 0111

26 星期二 Tue 2:15pm

桃李春風迎樂韻

Cantonese Operatic Songs and Cantonese Opera

Excerpts Concert 繽紛歌舞團主辦 Presented by Funny Sing Dance Club 憑票免費入場 Free admission by tickets 9337 8017

27 星期三 Wed 2:15pm & 7:15pm

好歌唱不停演唱會

9341 1934

Variety Show 海麗夢工場主辦 Presented by Hoi Lai Dreamworks 憑票免費入場 Free admission by tickets

10 星期 **日 Sun** 10am - 5pm

7 星期四 Thu 11am - 7pm

8-9 星期五至六 Fri-Sat 10am - 7pm

雅苑和風-小雅藝苑廖漢和師生作品展(二) Chinese Painting and Calligraphy Exhibition

小雅樂軒主辦 Presented by Entertaining Music Association 免費入場 Free admission 9039 0229

15 星期五 Fri 2pm - 7pm

16- 17 星期六至日 Sat-Sun 10am - 7pm

18 星期— Mon 10am - 5pm

香港刻字藝術作品展

屯門文藝協進會主辦 Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association 免費入場 Free admission 2467 0846

21 星期四 Thu 3pm - 6pm

22-23 星期五至六 Fri-Sat 10am - 7pm

.....

24 星期**日 Sun** 10am - 5pm

場地伙伴 Venue Partner

殘疾人士及看護人 People with disabilities

and the minder

查詢 Enquiries

備註:為免影響演出,觀眾務請準時入場,遲到者將待中場休息

或適當時候才可進場。部份節目可能拒絕遲到觀眾進場。節目如

Special Note: Audience are strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme.

The admittance of latecomers is at the discretion of the venue management.

丹青雅聚書畫會(甲辰年會員書畫展)

Painting Association 2024 丹青雅聚書畫會主辦 Presented by Painting Association 免費入場 Free admission

城市售票網發售 Available at URBTIX

全日制學生 Full-time students

年滿60歲的長者 Senior citizens aged 60

有變更,恕不另行通知。

Programmes subject to change without prior notice.

9409 1673



10 & 17 星期日 Sun 10:00am

幼兒觸感 SHOW 《點點光》 Sensory Play Show Catching Light 普 劇場主辦 Presented by POP Theatre

⋒ ३ ८ С \$140 3956 3459 www.poptheatre.hk

19 星期二 Tue 3pm & 7:15pm

華麗金曲同樂會知音

Oldies Concert 艷亮亮歌舞團主辦 Presented by Yim Leung Leung Group 憑票免費入場

Free admission by tickets 9512 7589

20 星期三 Wed 3pm & 7:15pm

俊美勁歌金曲演唱會

Oldies Concert 俊美藝術社主辦 Presented by Chun Mei Art Association 憑票免費入場 Free admission by tickets 9879 6513

21 星期四 Thu 7:15pm

星 Sing 聲唱聚好聲響

Variety Show 星音樂匯文化會主辦 Presented by Hon Joy Vocal Music Cultural Association 憑票免費入場 Free admission by tickets 9839 8423

30 星期六 Sat 2:15pm

妙倩樂韻粵曲會知音 **Cantonese Operatic Songs Concert**

妙倩聲韻曲藝協會主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets 6762 4711 / 9822 6311

每月節目表 網上閱覽 更Green更快更方便 Monthly Event Calendar is available on the web

屯門大會堂 Long Theatre

earlier and in a more convenier

歡迎瀏覽及向好友推介 Enjoy the freshly-issued event calend

普劇場 一起走進提保的世界 本節目適合 砂兒簡感がり 現場大提琴 形體演出 成人票價:\$280 小童半價優惠: \$140 ***不設劃位 *** 每票只限一人強場·幼兒不綿年齡亦須憑票入場 全日制學生·六十歲或以上高齡人士·綜合社會 保障援助受惠人士·發疾人士及看護人半價僅應 門票現於 立即購票 城市售票網公開發售 票務查詢及客戶服務 3166 1100 | 電話購票 3166 1288 | 網上訂票 www.urbtix.hk



流動購票應用程式 URBTIX (Android-節目查詢 3956 3459 或 WhatsApp 5287 5458

2 星期六 Sat 2:30pm

《兒童及青少年粵劇及偶影III》偶影展演會 Cantonese Opera-cum-Shadow Puppetry for Youngsters III Puppetry Showcase

游藝策劃統籌 香港偶影藝術中心製作 Organised by ArtsArea Management Produced by Hong Kong Puppet and Shadow Art Center 兆麟社區會堂 Siu Lun Community Hall 憑票免費入場 Free admission by tickets

3 星期 **∃ Sun** 2:30pm

《兒童及青少年粵劇及偶影 111》結業演出 Cantonese Opera-cum-Shadow Puppetry for Youngsters III Finale Performance 游藝策劃統籌

劍心粵劇團、香港偶影藝術中心製作 Organised by ArtsArea Management Produced by Kim Sum Cantonese Opera Association and Hong Kong Puppet and Shadow Art Center 屯門大會堂演奏廳 Tuen Mun Town Hall Auditorium 憑票免費入場 Free admission by tickets

康樂及文化事務署主辦 Presented by the Leisure and Cultural Services Department

節目如有更改,恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消: 請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。 Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the

查詢 Enquiries 2591 1340 www.cpo.gov.hk

社區節目辦事處 Community Programmes Office

場地伙伴 Venue Partner

殘疾人士及看護人 People with disabilities

2477 8237

城市售票網發售 Available at URBTI

C 綜援受惠人士 CSSA recipients

全日制學生 Full-time students

年滿60歲的長者 Senior citizens aged 60

Programmes subject to change without prior notice.

5 "

Zœ

0,

Z₌

□



藝術總監 Artistic Director — 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi





Yuen Long Theatre

Tuen Mun Town Hall

电 电門大會堂



Course information in English available on the Music Office website

Special Note: Audience are strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme.

The admittance of latecomers is at the discretion of the venue management







Service Hours of Self-service Ticketing Kiosks • Ticket purchase service (10am-10:30pm daily)*

* Actual service hours may be adjusted according to the opening hours of the

Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Opening Hours

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall **(2450 1105** www.lcsd.gov.hk/tmth

元朗劇院 Yuen Long Theatre **(2477 4935** www.lcsd.gov.hk/ylt

Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100

Ticket collection service (9:30am-11pm daily)*

票務查詢及客戶服務

流動購票應用程式:

Telephone Booking: 3166 1288

Mobile App Booking: URBTIX

Internet Booking: www.urbtix.hk

電話購票

網上購票



